

## Badanie dot. stanu zdrowia w województwie sztokholmskim – Twój głos się liczy!

Region Stockholm zaprasza Cię do udziału w badaniu „Hälsa Stockholm”. Badanie ma na celu analizę stanu zdrowia w województwie sztokholmskim oraz tego, czy uległ on zmianie w trakcie pandemii koronawirusa. Czy przebyłeś/aś COVID-19, czy Twój styl życia się zmienił, czy Twoje zdrowie polepszyło się lub pogorszyło? Interesują nas wszystkie aspekty.

Badanie to jest potrzebne, abyśmy mogli dostosować opiekę zdrowotną oraz działania w zakresie zdrowia publicznego do potrzeb Twoich oraz innych. Wynikami podzielimy się ze służbą zdrowia, politykami, naukowcami oraz ogółem społeczeństwa.

### Twoje odpowiedzi są dla nas ważne

Jesteś jednym z około 120 000 losowo wybranych mieszkańców Sztokholmu, którzy mogą nam ułatwić zadanie poznania i poprawy stanu zdrowia w naszym województwie. Udział w badaniu jest dobrowolny, ale Twój wkład jest bardzo ważny, ponieważ nie można go zastąpić odpowiedziami innych uczestników.

### Jak wziąć udział w badaniu

Możesz odpowiedzieć na pytania ankietowe w wersji elektronicznej lub papierowej, albo za pomocą aplikacji Hälsometern. Wybierz jedną z instrukcji po prawej stronie. Wypełnienie ankiety trwa od 15 do 30 minut.

Dziękujemy za udział!

Twój wkład ma znaczenie.



Cecilia Magnusson  
Kierownik operacyjna, Centrum epidemiologii i medycyny środowiskowej, Region Stockholm

Ankieta dostępna jest w języku szwedzkim i angielskim.

Na odwrocie znajdziesz więcej informacji o badaniu oraz o tym, jak chronione są Twoje dane.

### Skontaktuj się z nami

Jeżeli masz pytania dot. badania lub jeśli nie chcesz brać w nim udziału.



### Ankieta elektroniczna

Wejdź na stronę [www.indikator.org/halsa](http://www.indikator.org/halsa)  
Wpisz kod respondenta: *Kod znajdziesz w liście otrzymanym pocztą.*

Możesz również zeskanować kod QR za pomocą kamery w telefonie: *Kod QR znajdziesz w liście otrzymanym pocztą.*



### Ankieta papierowa

Za około cztery tygodnie otrzymasz pocztą papierową wersję ankiety. Wypełnij ją i odeślij do nas w załączonej kopercie zwrotnej.



### Aplikacja

Pobierz aplikację Hälsometern przez swój sklep z aplikacjami. Możesz również zeskanować kod QR za pomocą kamery w telefonie.



# Zarządzanie danymi oraz zasada poufności

## Jakimi danymi osobowymi zarządzamy

Przetwarzamy Twoje odpowiedzi ankietowe oraz w niektórych przypadkach dane o liczbie kroków z aplikacji HälsoMetern. Aby móc przeprowadzić kompleksową analizę stanu zdrowia, dane zebrane w ankiecie uzupełniane są danymi nt. zdrowia oraz czynników ryzyka pochodzącymi z rejestrów Region Stockholm, szwedzkiego Urzędu Statystycznego (Statistiska centralbyrån), Głównego Zarządu Zdrowia i Opieki Społecznej (Socialstyrelsen), Zakładu Ubezpieczeń Społecznych (Försäkringskassan), Archiwum Państwowego (Riksarkivet), Urzędu ds. Kwalifikacji Wojskowej (Plikt- och prövningsverket), Urzędu Miasta Sztokholm (Stockholms stad), rejestrów dot. jakości w służbie zdrowia (kvalitetsregister) oraz Instytutu Karolinska (Karolinska Institutet). Dane te dotyczą sytuacji rodzinnej, migracji, obiektu mieszkalnego, okolicy zamieszkania, czynników socjoekonomicznych, zdiagnozowanych chorób, stanu zdrowia, pobieranej opieki zdrowotnej, stosowanych lekarstw, wyniku porodu, wyników w nauce, wyników poboru wojskowego, jak również poziomów hałasu i zanieczyszczenia powietrza w pobliżu miejsca zamieszkania. Ponieważ na zdrowie mają wpływ czynniki dziedziczne oraz sytuacja rodzinna, pobiera się również dane dotyczące rodziców, rodzeństwa i dzieci.

W celu śledzenia rozwoju stanu zdrowia w czasie, może zdarzyć się, że skontaktujemy się z Tobą w przyszłości, by zadać pytania uzupełniające.

## W jaki sposób wykorzystujemy zebrane dane

Dane zostaną przeanalizowane i zestawione na poziomie grupy w raportach na temat stanu zdrowia ludności. Raporty dostępne są do wiadomości publicznej na stronie [ces.sll.se](https://ces.sll.se), a zestawienia danych znajdują się na stronie [folkhalsokollen.se](https://folkhalsokollen.se). Z zestawień danych korzysta Region Stockholm, jak również dzielnicowe urzędy miejskie i urzędy gminne w województwie sztokholmskim, w celu planowania zmian środowiskowych oraz opieki zdrowotnej. Dane zostają usunięte po 10 latach od zakończenia badania.

Udział w badaniu ani udzielone w ankiecie odpowiedzi nie będą miały wpływu na opiekę zdrowotną ani usługi społeczne udzielane w przyszłości przez Region Stockholm.

## W jaki sposób chronimy Twoje dane osobowe

Z prezentacji wyników badania nie będzie wynikało, jakie były indywidualne odpowiedzi uczestników. Analizy przeprowadza się na danych opatrzonych pseudonimem, co oznacza, że wszystkie dane tożsamościowe zostają zastąpione numerem bieżącym. Do każdej analizy używamy tylko tych danych, które są do niej niezbędne.

Twoje dane objęte są zasadą poufności, a wszystkie osoby, które pracują przy badaniu i pochodzących z niego danych mają obowiązek zachowania tajemnicy służbowej. Tajemnica służbowa obowiązuje w myśl szwedzkiej

ustawy o ujawnianiu oraz utajnianiu informacji (offentlighets- och sekretesslagen). Twoje dane chroni też unijne rozporządzenie RODO (GDPR). Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest to, że cel ich przetwarzania służy interesowi publicznemu oraz że jest to niezbędne do celów statystycznych.

Wszystkie wrażliwe dane osobowe przechowywane oraz przetwarzane są na komputerach i serwerach na terenie Szwecji, chronionych autentykacją dwuetapową.

W Region Stockholm podmiotem odpowiedzialnym za przetwarzanie Twoich danych osobowych jest Służba Zdrowia Województwa Sztokholmskiego (Stockholms läns sjukvårdsområde, SLSO). Jeżeli masz jakieś pytania dotyczące RODO oraz tego, w jaki sposób chronione są Twoje dane, prosimy skontaktować się z inspektorem ochrony danych. Kontakt mailowy pod adresem [gdpr.slsso@sll.se](mailto:gdpr.slsso@sll.se)

## Prawo do uzyskania informacji o swoich danych osobowych

Masz prawo otrzymać bezpłatną kopię swoich danych osobowych, w postaci tak zwanego wyciągu z rejestru. Wniosek o wyciąg z rejestru musi być złożony pisemnie i podpisany przez osobę, której dotyczy. Jeżeli uważasz, że Region Stockholm przetworzył Twoje dane osobowe w sposób niezgodny z prawem regulującym kwestię danych osobowych, możesz zażądać, aby dane zostały poprawione, zablokowane lub usunięte. Jeżeli jesteś niezadowolony/a z tego, w jaki sposób przetwarzane są Twoje dane osobowe, masz prawo złożyć skargę do szwedzkiego Urzędu ds. Ochrony Integralności (Integritetsskyddsmyndigheten), będącego organem nadzorczym.

## O aplikacji HälsoMetern

W celu poprawy gromadzonych danych na temat stanu zdrowia ludności Region Stockholm opracował aplikację HälsoMetern na telefony iPhone oraz Android. Aplikacja HälsoMetern dostępna jest w języku szwedzkim i angielskim.

W HälsoMetern użytkownik odpowiada na ankiety dot. stanu zdrowia oraz ma możliwość udostępnienia danych o liczbie kroków. Dane o liczbie kroków dają nam lepszy obraz aktywności fizycznej ludności. Jeżeli po zainstalowaniu aplikacji zdecydujesz się zachować ją na telefonie, zostaniesz kilkakrotnie w roku poproszony/a o wypełnienie ankiety.

## O nas

Badanie prowadzone jest przez Centrum epidemiologii i medycyny środowiskowej (Centrum för epidemiologi och samhällsmedicin, CES), będące częścią Region Stockholm. CES ma za zadanie działać na rzecz dobrego i równouprawnionego zdrowia mieszkańców województwa sztokholmskiego poprzez promowanie i rozwój wiedzy o zdrowiu publicznym. Zajmujemy się badaniami i rozwojem nowych metod prac oraz metodyki, mającymi na celu poprawę świadczeń zdrowotnych oraz zdrowia mieszkańców w województwie sztokholmskim.

Badanie ankietowe administrowane jest przez niezależny podmiot specjalizujący się w badaniach: Institutet för kvalitetsindikatorer (Indikator).

